

ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

CLUBS

CINE CLUB

Le CYNE CLUB organisera une visite à la Cinéma-thèque Suisse de Lausanne en mars. Un film sera présenté ; vous aurez la possibilité de vous restaurer sur place.

Si vous êtes intéressés par cette visite veuillez remplir le questionnaire ci-dessous et le retourner à :

A. FASSO/ HS ou M. BIANCHI/HS

Je désire participer à la visite annoncée ci-dessus :

le jeudi soir ☐ le samedi matin ☐

Je souhaiterais être véhiculé(e) en bus ☐

Je prendrai mon véhicule privé ☐

NomPrénom.....Div.....

(mettre un croix dans les cases de votre choix)

GAMES CLUB - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were :

1st.	C. VAN AERSCHOT and M. VAN AERSCHOT	71%
2nd.	N. BOYLE and A. DUNNING	60%
3rd.	J. NECK and M. WESTRA	58%
4th.	W. EVANS and G. LAFFERTY	54%

Please send to D. KEMP/ISR

I will be playing on Wednesday 16th December 1981

NamePartner

Tortella's Canteen - 7.55 pm sharp

Everybody welcome

SKI CLUB

CARTES-NEIGE

Beaucoup de cartes-neige n'ont pas encore été retirées à la Permanence. Nous vous rappelons que vous devez IMPERATIVEMENT être en possession de ce document pour avoir droit aux prestations s'y rapportant.

NB. Les cartes-neige sont disponibles à la Permanence 1 semaine pleine après le paiement à la Poste.

COURS JURA

Les cours de ski débuteront le samedi 12 décembre à La Faucille.

Cours du matin : rendez-vous à 9h45

Cours de l'après-midi : rendez-vous à 13h45

Lieu du rendez-vous : à proximité du télécabine du Mont-Rond.

TRANSPORT

Départ des cars le matin à St.Genis à 8h30 précises, Place du Marché (à côté du terrain de Football) avec arrêt à Gex à 8h45 Place du Marché.

Départ des cars l'après-midi à 13h00 précises aux mêmes endroits.

Retour prévu vers 17h30.

RANDONNEE ALPINE, Saison 1982

Pour les débutants et autres personnes intéressées, une réunion d'information se tiendra au Restaurant No.2 (Tortella) le mercredi 16 décembre à partir de 17h00.

Les personnes intéressées par les activités de la Saison sont invitées à retourner le Coupon ci-dessous à : René GAPIHAN Div./PS.

Nous vous ferons parvenir en retour le calendrier des sorties + 1 bulletin d'inscription.

Nom.....Prénom.....Div.....

SKI DE FOND

Le premier cours aura lieu ce samedi 12 décembre à PREMANON-DARBELLA (Paradis du Ski de Fond).

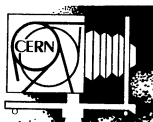
Départ le matin à 8h15 à St.Genis

Départ l'après-midi à 12h45 à St.Genis

Dans les deux cas, arrêt 15 min. après sur la Place de la Poste à GEX.

DEBUTANTS ! Ne manquez pas le premier cours.....

CLUB PHOTO



EXPOSITION

Nous sommes heureux de constater que certaines personnes apprécient les travaux du PHOTO-CLUB, mais nous préférierions qu'elles le manifestent autrement qu'en subtilisant des photos à nos expositions.

CASIER

La personne utilisant le casier No.311 est priée de contacter B. GORET avant le vendredi 18 décembre 1981. Passée cette date, le Comité ouvrira le casier et son contenu sera envoyé à la récupération.

MATERIEL

Le Club Photo met en vente le matériel suivant :

- . 1 Agrandisseur LEITZ FOCOMAT 2 C
Mise à prixFS 450.-
- . 1 Sécheuse à tambour
Mise à prixFS 100.-
- . 1 Bloc essorage
au plus offrant.....

Les personnes intéressées par ce matériel peuvent envoyer leurs offres sous enveloppes cachetées à Conrad GRUNHAGEL/ISR.

Les enveloppes seront ouvertes à la permanence du 6 janvier 1982.

VELO CLUB

Suite à l'Assemblée Générale du 19 novembre 1981, la composition du nouveau Comité, pour la saison 1982/1983, est la suivante :

- . Président : Henri RIGONI/EP- tél.5834
- . Vice-Président : Pierre FOGLI/HS - tél.4464
- . Secrétaire : Nicole BOIMOND-LOPEZ/EP - tél.2143
- . Trésorier : Bernard GALMANT/SPS - tél.5565
- . Responsables techniques) : Claude DARTIGALONGUE/DG tél.3528
(Claude FRAISSE/SB - tél.5797
André FROTON/SPS - tél.5563
Nicole GRENIER/EP - tél.2143
Jacques RAYNAUD/EF - tél.5858

Dès le début de l'année prochaine sera mis au point le programme d'activité 1982, tenant compte de l'expérience acquise après 4 ans d'existence...* Mais d'ores et déjà, tous les mordus du vélo peuvent s'adresser aux membres du Comité cités plus haut pour faire part de leurs souhaits et recommandations.

Nous les en remercions à l'avance et à bientôt.

*(de grands projets sont en cours d'élaboration, notamment un parcours Genève-Méditerranée... dont nous reparlerons bientôt).

RUGBY CLUB

Les matches du samedi 5 décembre n'ont pas été joués à cause du terrain impraticable.

Prochain matche

Samedi 12 décembre à 15h, CERN II jouera contre RC L.U.C. sur le terrain CERN.

Entraînement cadets, minimes à 14h sur le terrain CERN le samedi 12 décembre 1981.

POUR INFORMATION

GOLF - COMPETITION

Nous sommes un certain nombre au CERN à pratiquer ce sport merveilleux qu'est le Golf.

Nous avons pensé qu'une bonne manière de mieux se connaître était d'organiser une compétition.

D'autre part, de nombreuses personnes ont exprimé le désir de s'initier à ce sport si populaire dans les pays anglo-saxons.

Si ce sport vous intéresse :

- . soit pour participer à la compétition
- . soit en spectateur

veuillez remplir le coupon ci-dessous et le retourner à R. GREGOIRE - Div./EF

Je suis intéressé à participer à :

1. CERN OPEN (compétition ouverte aux amateurs et aux professionnels car nous avons un professionnel au CERN)

☐ *

2. assister en spectateur à la CERN OPEN

☐ *

Cette offre s'adresse aux membres du CERN et à leur famille ainsi qu'au personnel des entreprises.

*(mettre un croix dans la case correspondant à votre choix)

Date proposée provisoirement :

30 janvier 1982 à Evian

Un dîner réunissant les personnes intéressées pourrait être organisé le soir au Club-House du Golf.

N'hésitez pas à nous faire part de vos idées et suggestions.

CHŒUR, ORCHESTRE
ET CHŒUR D'ENFANTS DU CERN

Noël à travers les siècles

en trois concerts

Mardi 15 et Mercredi 16 décembre à 20h30
Amphithéâtre du CERN

Samedi 19 décembre à 16h00
Abbaye de Bonmont éclairée aux chandelles
Chésereux-sur-Nyon

SOLISTES

C. Berthet, *soprano*, D. Saverimuttu, *alto*,
Cl. Darbellay, B. Martin, *ténors*, J.D. Estoppey, *baryton*,
L. Aubert, *arrangements pour le Moyen Age*, D. Wisard, *viole de gambe*,
J.P. Wisard, *luth*, C. Taylor, *orgue*, et al.

DIRECTION MUSICALE

Jean-Marie Curti et Colin Taylor

Vente et réservation des billets (10 F) au CERN (Chantal Berthet 83.27.89) et à Bonmont (022/69.10.12)
Bénéfice en faveur d'œuvres charitables

AMPHITHEATRE DU CERN

. Mardi 15 décembre 1981 à 20h30

CHANTS TRADITIONNELS DE NOEL
Oratorio de Noël - J.S. BACH

. Mercredi 16 décembre 1981 à 20h30

NOEL DU MOYEN AGE A AUJOURD'HUI
Concert avec diapositives

CERN MAIN AUDITORIUM

. Tuesday 15th December 1981 - 20.30

CHRISTMAS CAROLS
Christmas Oratorio - J.S. Bach

. Wednesday 16th December 1981 - 20.30

CHRISTMAS FROM THE MIDDLE AGE TO THE 20th CENTURY
Concert with slides

Abbaye de Bonmont - Chesereux-sur-Nyon

. Samedi 19 décembre 1981 à 16h00

CONCERT DE NOEL
L'Abbaye sera éclairée aux chandelles

. Saturday 19th December 1981 - 16.00

CHRISTMAS CONCERT
The Abbaye will be lit by candles

* * * * *

COMITE ORLOV

Au cours de l'Assemblée Générale qui s'est tenue le 1er décembre 1981, le Bureau suivant a été élu :

- . J. EADES, Président
- . J.P. LAGNAUX, Vice-Président
- . P. SCHMID, Secrétaire
- . M. REINHARZ, Trésorier
- . U. AMALDI, Membre
- . D. AMATI, "
- . G. CHARPAK, "
- . R. HAGEDORN, "
- . L. HENNY, "
- . P. LEFEVRE, "
- . D. PLANE, "
- . C. SALTMARSH, "

Merci à tous ceux qui ont déjà signé la pétition "A. SAKHAROV" proposée par la Ligue Suisse des Droits de l'Homme et distribuée par nos soins au CERN.

Nous distribuons ce jour le texte d'une lettre écrite par A. SAKHAROV avant sa grève de la faim commencée le 22 novembre 1981.

Signez et faites signer la pétition :

Soutenez l'action du Comité ORLOV !

Renouvelez votre cotisation - Montant FS 20.-

- . Compte SBS (CERN)
- C7-101.685.0

FOR INFORMATION

Invitation to the Inaugural Session of the Association POHELP.

Date : 16 December 1981 - 5.30 pm.
at the TH Conference Room, Buildg.4
3rd floor

Aim of the Association : Organize help for Polish People.

Agenda :

1. Approval of agenda ;
2. Aim of the association - report on the present situation ;
3. Discussion of organizational topics - approval of the statutes ;
4. Other business.

POUR INFORMATION

CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

Le représentant du Crédit Social des Fonctionnaires pour la Haute-Savoie à Annecy, tiendra une permanence, Bâtiment 511 - Salle de Conférence de l'Association du Personnel - Baraque Wilson Bâtiment 511, le mardi 15 décembre 1981 de 14h à 16h.

CULTURAL ACTIVITIES ACTIVITES CULTURELLES

```
*****
*
* GRAND THEATRE DE GENEVE
*
* Mardi 5 janvier 1982 à 20 heures
*
* SPECTACLE DE BALLET - IBERICA
*
* Location des Abonnements :
*
* . Mercredi 17 décembre 1981 à 8h30
*
* Secrétariat de l'Association du Personnel
* Baraque Wilson - Bâtiment 511
*
*****
```